



53 Elizabeth II
A.D. 2004
Canada

Journals of the Senate

Journaux du Sénat

1st Session, 38th Parliament

1^{re} session, 38^e législature

N^o 16

Thursday, November 18, 2004

Le jeudi 18 novembre 2004

1:30 p.m.

13 h 30

The Honourable DANIEL HAYS, Speaker

L'honorable DANIEL HAYS, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Adams
 Andreychuk
 Angus
 Atkins
 Austin
 Bacon
 Banks
 Bryden
 Callbeck
 Carney
 Chaput
 Christensen
 Cochrane
 Comeau
 Cook

Cools
 Corbin
 Cordy
 Day
 Di Nino
 Eyton
 Fairbairn
 Ferretti Barth
 Fitzpatrick
 Fraser
 Furey
 Gill
 Grafstein
 Gustafson
 Harb

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Hays
 Hervieux-Payette
 Hubley
 Jaffer
 Joyal
 Kenny
 Keon
 Kinsella
 Lapointe
 LeBreton
 Léger
 Losier-Cool
 Lynch-Staunton
 Maheu
 Mahovlich

Massicotte
 Mercer
 Milne
 Moore
 Morin
 Munson
 Murray
 Oliver
 Pearson
 Pépin
 Phalen
 Plamondon
 Poulin (Charette)
 Prud'homme
 Ringuette

Rivest
 Robichaud
 Rompkey
 St. Germain
 Sibbeston
 Smith
 Sparrow
 Spivak
 Stratton
 Tkachuk
 Trenholme Counsell
 Watt

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Adams
 Andreychuk
 Angus
 Atkins
 Austin
 Bacon
 Banks
 Bryden
 Callbeck
 Carney
 Chaput
 Christensen
 Cochrane
 Comeau
 Cook

Cools
 Corbin
 Cordy
 Day
 Di Nino
 Eyton
 Fairbairn
 Ferretti Barth
 Fitzpatrick
 Fraser
 Furey
 Gill
 Grafstein
 Gustafson
 Harb

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Hays
 Hervieux-Payette
 Hubley
 Jaffer
 Joyal
 Kenny
 Keon
 Kinsella
 Lapointe
 LeBreton
 Léger
 Losier-Cool
 Lynch-Staunton
 Maheu
 Mahovlich

Massicotte
 Mercer
 Milne
 Moore
 Morin
 Munson
 Murray
 Oliver
 Pearson
 Pépin
 Phalen
 Plamondon
 Poulin (Charette)
 Prud'homme
 Ringuette

Rivest
 Robichaud
 Rompkey
 St. Germain
 Sibbeston
 Smith
 Sparrow
 Spivak
 *Stollery
 Stratton
 Tkachuk
 Trenholme Counsell
 Watt

PRAYERS

SENATORS' STATEMENTS

Some honourable senators made statements.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

The Honourable Senator Rompkey, P.C., tabled the following:

Report of the Public Service Integrity Officer for the fiscal year ending March 31, 2004.—Sessional Paper No. 1/38-291.

PRESENTATION OF REPORTS FROM STANDING OR SPECIAL COMMITTEES

The Honourable Senator Andreychuk, Chair of the Standing Senate Committee on Human Rights, presented its second report (*budget—study on the rights and freedoms of children—power to hire staff*).

(The report is printed as appendix "A" at pages 188-193.)

The Honourable Senator Andreychuk moved, seconded by the Honourable Senator Gustafson, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Andreychuk, Chair of the Standing Senate Committee on Human Rights, presented its third report (*budget—study on human rights obligations—power to hire staff*).

(The report is printed as appendix "B" at pages 194-201.)

The Honourable Senator Andreychuk moved, seconded by the Honourable Senator LeBreton, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Fraser, Chair of the Standing Senate Committee on Transport and Communications, presented its second report (*budget—study of the Canadian news media—power to hire staff and to travel*).

(The report is printed as appendix "C" at pages 202-209.)

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Fraser moved, seconded by the Honourable Senator Phalen, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration later this day.

The question being put on the motion, it was adopted.

PRIÈRE

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

L'honorable sénateur Rompkey, C.P., dépose sur le Bureau ce qui suit :

Rapport de l'Agent de l'intégrité de la fonction publique pour l'exercice terminée le 31 mars 2004.—Document parlementaire n° 1/38-291.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS PERMANENTS OU SPÉCIAUX

L'honorable sénateur Andreychuk, présidente du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, présente le deuxième rapport de ce Comité (*budget—étude sur les droits et libertés des enfants—autorisation d'embaucher du personnel*).

(Le rapport est imprimé à titre d'Annexe « A » aux pages 188 à 193.)

L'honorable sénateur Andreychuk propose, appuyée par l'honorable sénateur Gustafson, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Andreychuk, présidente du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, présente le troisième rapport de ce Comité (*budget—étude sur les obligations en matière de droits de la personne—autorisation d'embaucher du personnel*).

(Le rapport est imprimé à titre d'Annexe « B » aux pages 194 à 201.)

L'honorable sénateur Andreychuk propose, appuyée par l'honorable sénateur LeBreton, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Fraser, présidente du Comité sénatorial permanent des transports et des communications, présente le deuxième rapport de ce Comité (*budget—étude des médias canadiens d'actualités—autorisation d'embaucher du personnel et de se déplacer*).

(Le rapport est imprimé à titre d'Annexe « C » aux pages 202 à 209.)

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Fraser propose, appuyée par l'honorable sénateur Phalen, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude plus tard aujourd'hui.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

INTRODUCTION AND FIRST READING OF GOVERNMENT BILLS

A Message was brought from the House of Commons with a Bill C-6, An Act to establish the Department of Public Safety and Emergency Preparedness and to amend or repeal certain Acts, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Banks moved, seconded by the Honourable Senator Day, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

TABLING OF REPORTS FROM INTER-PARLIAMENTARY DELEGATIONS

The Honourable Senator Oliver tabled the following:

Report of the Canadian Delegation of the Inter-Parliamentary Union respecting its participation at the Seventh Session of the Steering Committee of the Parliamentary Conference on the WTO, held in Geneva, Switzerland, on September 6 and 7, 2004.—Sessional Paper No. 1/38-292.

Report of the Canadian Delegation of the Inter-Parliamentary Union respecting its participation at the Meeting of the Steering Committee of the Twelve Plus Group of the IPU, held in Ghent, Belgium, on September 10 and 11, 2004.—Sessional Paper No. 1/38-293.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****BILLS**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Second reading of Bill C-4, An Act to implement the Convention on International Interests in Mobile Equipment and the Protocol to the Convention on International Interests in Mobile Equipment on Matters Specific to Aircraft Equipment.

The Honourable Senator Phalen moved, seconded by the Honourable Senator Hubley, that the bill be read the second time.

After debate,

The Honourable Senator Tkachuk moved, seconded by the Honourable Senator LeBreton, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

INTRODUCTION ET PREMIÈRE LECTURE DE PROJET DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre des communes transmet un message avec un projet de loi C-6, Loi constituant le ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile et modifiant et abrogeant certaines lois, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu la première fois.

L'honorable sénateur Banks propose, appuyé par l'honorable sénateur Day, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour une deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

DÉPÔT DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

L'honorable sénateur Oliver dépose sur le Bureau ce qui suit :

Rapport de la délégation canadienne de l'Union interparlementaire concernant sa participation à la septième session du Comité de pilotage de la Conférence parlementaire sur l'OMC, tenue à Genève (Suisse) les 6 et 7 septembre 2004.—Document parlementaire n° 1/38-292.

Rapport de la délégation canadienne de l'Union interparlementaire concernant sa participation à la réunion du Comité directeur du Groupe des Douze Plus de l'UIP, tenue à Ghent (Belgique) les 10 et 11 septembre 2004.—Document parlementaire n° 1/38-293.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****PROJETS DE LOI**

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Deuxième lecture du projet de loi C-4, Loi de mise en œuvre de la Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles et du Protocole portant sur les questions spécifiques aux matériels d'équipement aéronautiques à la Convention relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles.

L'honorable sénateur Phalen propose, appuyé par l'honorable sénateur Hubley, que le projet de loi soit lu la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Tkachuk propose, appuyé par l'honorable sénateur LeBreton, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

OTHER BUSINESS**SENATE PUBLIC BILLS**

Orders No. 1 to 8 were called and postponed until the next sitting.

REPORTS OF COMMITTEES

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Consideration of the second report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications (*budget—study of the Canadian news media—power to hire staff and to travel*) presented in the Senate earlier this day.

The Honourable Senator Fraser moved, seconded by the Honourable Senator Day, that the report be adopted.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

OTHER

Orders No. 4 and 1 (inquiries) were called and postponed until the next sitting.

INQUIRIES

The Honourable Senator Callbeck called the attention of the Senate to the state of post-secondary education in Canada.

After debate,
The Honourable Senator Kinsella moved, seconded by the Honourable Senator LeBreton, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

MOTIONS

The Honourable Senator Grafstein moved, seconded by the Honourable Senator Ferretti Barth:

That the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce be authorized to examine and report on issues dealing with charitable giving in Canada. In particular, the Committee shall be authorized to examine:

- the needs and opportunities of Canadians in relation to various aspects of Canadian life (such as health care, education, social and cultural programs and institutions, senior care, heritage preservation, scientific research and more) and the ability of Canadians to assist in these areas through charitable giving;
- current federal policy measures on charitable giving;
- new or enhanced federal policy measures, with an emphasis on tax policy, which may make charitable giving more affordable for Canadians at all income levels;

AUTRES AFFAIRES**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT**

Les articles n^{os} 1 à 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

RAPPORTS DE COMITÉS

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Étude du deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications (*budget—étude des médias canadiens d'actualités—autorisation d'embaucher du personnel et de se déplacer*), présenté au Sénat plus tôt aujourd'hui.

L'honorable sénateur Fraser propose, appuyée par l'honorable sénateur Day, que le rapport soit adopté.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

AUTRES

Les articles n^{os} 4 et 1 (interpellations) sont appelés et différés à la prochaine séance.

INTERPELLATIONS

L'honorable sénateur Callbeck attire l'attention du Sénat sur l'état de l'éducation post-secondaire au Canada.

Après débat,
L'honorable sénateur Kinsella propose, appuyé par l'honorable sénateur LeBreton, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

MOTIONS

L'honorable sénateur Grafstein propose, appuyé par l'honorable sénateur Ferretti Barth,

Que le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce soit autorisé à examiner, pour en faire rapport, les questions traitant de dons de charité au Canada, et en particulier les aspects suivants :

- les besoins et les occasions qui se présentent aux Canadiens dans le contexte des divers aspects de la vie au Canada (comme les soins de santé, l'éducation, les institutions et les programmes sociaux et culturels, les soins aux personnes âgées, la préservation du patrimoine et la recherche scientifique), et la capacité des Canadiens à contribuer à ces domaines par l'entremise des dons de charité;
- les politiques fédérales en vigueur sur les dons de charité;
- l'amélioration ou l'élaboration de nouvelles politiques fédérales, notamment en matière fiscale, susceptibles de rendre le don charitable plus abordable pour les Canadiens, quel que soit leur revenu;

- the impact of current and proposed federal policy measures on charitable giving at the local, regional and national levels and across charities;
- the impact of current and proposed federal policy measures on the federal treasuries;
- other related issues; and

That the Committee submit an interim report no later than December 16, 2004 and its final report no later than March 31, 2005, and that the Committee retain until May 31, 2005 all powers necessary to publicize its findings.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

With leave,
The Senate reverted to **Government Notices of Motions**.

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Rompkey, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Losier-Cool:

That when the Senate adjourns today, it do stand adjourned until Tuesday, November 23, 2004, at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 28(2):

Report of the Parks Canada Agency, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2004, pursuant to the *Parks Canada Agency Act*, S.C. 1998, c. 31, sbs. 34(1).—Sessional Paper No. 1/38-289.

Summaries of the Corporate Plan for the period 2005-2009 and of the Operating and Capital Budgets for 2005 of the Blue Water Bridge Authority, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/38-290.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Rompkey, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Losier-Cool:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 3:23 p.m. the Senate was continued until Tuesday, November 23, 2004, at 2 p.m.)

- les conséquences des politiques fédérales actuelles et proposées sur les dons de charité à l'échelle locale, régionale et nationale et d'une organisation charitable à l'autre;
- les conséquences des politiques fédérales actuelles et proposées sur le trésor public fédéral;
- tout autre aspect connexe;

Que le Comité soumette un rapport provisoire au plus tard le 16 décembre 2004, et son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2005, et qu'il conserve jusqu'au 31 mai 2005 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Avec permission,
Le Sénat se reporte aux **Avis de motions du gouvernement**.

Avec la permission du Sénat,
L'honorable sénateur Rompkey, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Losier-Cool,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeure ajourné jusqu'au mardi 23 novembre 2004, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 28(2) DU RÈGLEMENT

Rapport de l'Agence Parcs Canada, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2004, conformément à la *Loi sur l'Agence Parcs Canada*, L.C. 1998, ch. 31, par. 34(1).—Document parlementaire n° 1/38-289.

Sommaires du plan d'entreprise de 2005-2009 et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 2005 de l'Administration du pont Blue Water, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/38-290.

AJOURNEMENT

L'honorable sénateur Rompkey, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Losier-Cool,

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 15 h 23 le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 23 novembre 2004, à 14 heures.)

<i>Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 85(4)</i>	<i>Modifications de la composition des comités conformément à l'article 85(4) du Règlement</i>
Standing Senate Committee on National Security and Defence The names of the Honourable Senators Cordy and Day substituted for those of the Honourable Senators Trenholme Counsell and Moore (<i>November 17</i>).	Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense Les noms des honorables sénateurs Cordy et Day substitués à ceux des honorables sénateurs Trenholme Counsell et Moore (<i>17 novembre</i>).
Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources The name of the Honourable Senator Christensen substituted for that of the Honourable Senator Harb (<i>November 17</i>).	Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles Le nom de l'honorable sénateur Christensen substitué à celui de l'honorable sénateur Harb (<i>17 novembre</i>).
Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples The names of the Honourable Senators Mercer and Christensen substituted for those of the Honourable Senators Banks and Hubley (<i>November 18</i>).	Comité sénatorial permanent des peuples autochtones Les noms des honorables sénateurs Mercer et Christensen substitués à ceux des honorables sénateurs Banks et Hubley (<i>18 novembre</i>).
Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry The name of the Honourable Senator Robichaud substituted for that of the Honourable Senator Callbeck (<i>November 17</i>).	Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts Le nom de l'honorable sénateur Robichaud substitué à celui de l'honorable sénateur Callbeck (<i>17 novembre</i>).
Standing Senate Committee on National Finance The name of the Honourable Senator Mahovlich substituted for that of the Honourable Senator Biron (<i>November 17</i>).	Comité sénatorial permanent des finances nationales Le nom de l'honorable sénateur Mahovlich substitué à celui de l'honorable sénateur Biron (<i>17 novembre</i>).
 The name of the Honourable Senator Biron substituted for that of the Honourable Senator Mahovlich (<i>November 18</i>).	 Le nom de l'honorable sénateur Biron substitué à celui de l'honorable sénateur Mahovlich (<i>18 novembre</i>).

APPENDIX "A"
(see p. 183)

Thursday, November 18, 2004

The Standing Senate Committee on Human Rights has the honour to present its

SECOND REPORT

Your Committee, which was authorized by the Senate on Wednesday, November 3, 2004, to examine and report upon Canada's international obligations in regard to the rights and freedoms of children, respectfully requests for the purpose of this study that it be empowered to engage the services of such counsel, technical, clerical and other personnel as may be necessary.

Pursuant to Chapter 3:06, section 2(1)(c) of the *Senate Administrative Rules*, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that Committee are appended to this report.

Respectfully submitted,

ANNEXE « A »
(voir p. 183)

Le jeudi 18 novembre 2004

Le Comité sénatorial permanent des droits de la personne a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Votre Comité, autorisé par le Sénat le mercredi 3 novembre 2004 à étudier, afin d'en faire rapport, les obligations internationales du Canada relativement aux droits et libertés des enfants, demande respectueusement qu'il soit, aux fins de ses travaux, autorisé à embaucher tout conseiller juridique et personnel technique, de bureau ou autre dont il pourrait avoir besoin.

Conformément au chapitre 3:06, section 2(1)(c) du *Règlement administratif du Sénat*, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant, sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis,

La présidente,

RAYNELL ANDREYCHUK

Chair

**STANDING SENATE COMMITTEE ON
HUMAN RIGHTS**

Special study on the Rights and freedoms of Children

**APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 2005**

ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Journals of the Senate* of Wednesday, November 3, 2004:

The Honourable Senator Andreychuk moved, seconded by the Honourable Senator LeBreton:

That the Standing Senate Committee on Human Rights be authorized to examine and report upon Canada's international obligations in regards to the rights and freedoms of children.

In particular, the Committee shall be authorized to examine:

- Our obligations under the United Nations Convention on the Rights of the Child; and
- Whether Canada's legislation as it applies to children meets our obligations under this Convention.

That the Committee present its final report to the Senate no later than March 22, 2005, and that the Committee retain until April 30, 2005 all powers necessary to publicize its findings.

The question being put on the motion, it was adopted.

Le greffier du Sénat,

Paul Bélisle

Clerk of the Senate

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
DROITS DE LA PERSONNE**

Pour une étude spéciale sur les droits et libertés des enfants

**DEMANDE D'AUTORISATION BUDGÉTAIRE
POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 2005**

ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Journaux du Sénat* du mercredi 3 novembre 2004:

L'honorable sénateur Andreychuk propose, appuyée par l'honorable sénateur LeBreton,

Que le Comité sénatorial permanent des droits de la personne soit autorisé à examiner, en vue d'en faire rapport, les obligations internationales du Canada relativement aux droits et libertés des enfants.

Le Comité demandera plus particulièrement l'autorisation d'examiner:

- les obligations qui sont nôtres en vertu de la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant;
- si les lois du Canada qui s'appliquent aux enfants respectent les obligations qui sont nôtres en vertu de cette convention.

Que le Comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 22 mars 2005, et qu'il conserve jusqu'au 30 avril 2005 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

SUMMARY OF EXPENDITURES

Professional & other services	\$ 67,750
Transportation & communications	104,306
All other expenditures	<u>300</u>
TOTAL:	\$ 172,356

RÉSUMÉ DES DÉPENSES

Services professionnels et autres	67 750 \$
Transports et communications	104 306
Autres dépenses	<u>300</u>
TOTAL	172 356 \$

The Standing Senate Committee on Human Rights approved the above budget on Monday, November 1st, 2004.

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité sénatorial permanent des droits de la personne le lundi 1^{er} novembre 2004.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is being considered:

Le soussigné ou un remplaçant sera présent lors de l'étude de ce budget.

Date Chair, Standing Senate Committee on Human Rights

Date Présidente, Comité sénatorial permanent des droits de la personne

Date Chair, Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

Date Président, Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

FOR INFORMATION ONLY — BUDGETS FOR PREVIOUS FISCAL YEARS**Previous studies**

	Proposed Budget	Approved	Expenses incurred
2002-2003	\$266,300	\$80,000	\$41,412
New session	\$17,500	\$17,500	\$ 1,455
2003-2004	\$52,605	\$25,015	\$ 4,261
2003-2004	\$85,030	\$50,450	\$39,568

À TITRE D'INFORMATION — BUDGETS POUR LES DERNIERS EXERCICES FINANCIERS**Études précédentes**

	Budget présenté	approuvé	dépenses encourues
2002-2003	266 300\$	80 000\$	41 412\$
Nouvelle session	17 500\$	17 500\$	1 455\$
2003-2004	52 605\$	25 015\$	4 261\$
2003-2004	85 030\$	50 450\$	39 568\$

EXPLANATION OF COST ELEMENTS

PROFESSIONAL & OTHER SERVICES

1. Meals (0415)		
10 working dinners, \$400 per dinner	\$ 4,000	
2. Promotion of the Report and Communication consultant		
(10 days x \$750 = \$7,500)	7,500	
3. Expert-Consultant for the report		
(approx. 30 days x \$750 = \$22,500)	22,500	
4. Consultants for the production of specific reports on:		
- Trafficking of children		
- Aboriginal children in Canada		
- Separated children		
(approx. 3 consultants x 15 days x \$750 = \$33,750)	<u>33,750</u>	
Sub-total		\$ 67,750

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS

1. Facts Finding Mission, High Commission on Human Rights of the United Nation, Geneva - Stockholm		
7 days February 2005		
6 senators and 2 staffs		
Plane: Ottawa-Geneva (Switzerland)-Stockholm (Sweden)		
(8 participants x \$7,600.00) = \$60,800		
Hotel accommodation		
(8 participants x 7 nights x \$375.00) = \$21,000		
Per Diem		
(148.80 SW x 1.0114* = 151.00cdn)		
(8 participants x 7 days x \$151.00) = \$8,456		
Taxis		
(8 participants x 4 rides x \$25.00) = \$800		
Minibus rental (6days x \$625) = \$3750		
Working Lunches and Dinner		
(5 lunches x \$800) = \$4000		
Contingencies = \$5000	\$ 103 806	
* Bank of Canada Average Exchange Rate for October 2004 1.0114 SW		
2. Courier services (0261) \$500	<u>500</u>	
Sub-total		\$ 104 306

ALL OTHER EXPENDITURES

1. Utilities, Materials & Supplies (0699)		
1. Books	\$ 150	
2. Publications	150	
Sub-total		\$ <u>300</u>

TOTAL **\$ 172,356**

The Senate Administration has reviewed this budget application.

Heather Lank, Principal Clerk of Committees and
Private Legislation

Date

Hélène Lavoie, Director of Finance

Date

EXPLICATION DES COÛTS

SERVICES PROFESSIONNELS ET SPÉCIAUX

1. Repas de travail (0415)		
(10 repas @ 400 \$) = 4 000 \$	4 000 \$	
2. Promotion du rapport et Consultant en communication (0432)		
(10 jours x 750\$ = 7 500\$)	7 500	
3. Frais de consultant expert pour l'étude		
(approx. 30 jours x 750\$ - 22 500\$)	22 500	
4. Consultants pour la production de rapports		
Spécifiques sur:		
- Trafic d'enfants		
- Les enfants autochtones du Canada		
- Les enfants séparés		
(approx. 3 consultants x 15 jours x 750\$ = 33 750\$)	<u>33 750</u>	
Total partiel		67 750 \$

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

1. Mission d'étude au Haut-Commissaire aux droits de l'homme des Nations Unies		
Genève et Stockholm		
7 jours février 2005		
6 sénateurs et 2 employés		
Avion: Ottawa- Genève, Suisse; Stockholm, Suède		
(8 participants x 7 600\$) = 60 800 \$		
Hôtel		
(8 participants x 7 nuits x 375.00\$) = 21 000 \$		
Indemnité journalière		
(148.80 SW x 1.0114* = 151 \$cdn)		
(8 participants x 7 jours x 151.00\$) = 8 456 \$		
Taxis		
(8 participants x 4 voyages x 25.00\$) = 800 \$		
Location de minibus (6 jours x 625\$) = 3 750 \$		
Déjeuners et Dîners de travail		
(5 repas x 800\$) = 4 000 \$		
Contingences = 5 000 \$	103 806 \$	
* moyenne du taux de change de la Banque du Canada pour octobre 2004		
2. Services de messagerie (0261) 500 \$	<u>500</u>	
Total partiel		104 306 \$

AUTRES DÉPENSES

1. Services, matériels & fournitures (0699)		
1. Livres	150 \$	
2. Publications	<u>150</u>	
Total partiel		<u>300 \$</u>

TOTAL **172 356 \$**

L'Administration du Sénat a étudié cette demande budgétaire.

Heather Lank, greffière principale des comités

Date

Hélène Lavoie, Directrice des finances

Date

APPENDIX (B) TO THE REPORT

THURSDAY, November 18, 2004

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget presented to it by the Standing Senate Committee on Human Rights for the proposed expenditures of the said Committee for the fiscal year ending March 31, 2005 for the purpose of its Special Study on the Rights and Freedoms of Children, as authorized by the Senate on Wednesday, November 3, 2004. The approved budget is as follows:

Professional and Other Services	\$ 56,250
Transportation and Communications	0
Other Expenditures	0
Total	\$ 56,250

Respectfully submitted,

Le président,

GEORGE FUREY

*Chair***ANNEXE (B) AU RAPPORT**

Le JEUDI 18 novembre 2004

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été présenté par le Comité sénatorial permanent des droits de la personne concernant les dépenses projetées dudit Comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005 aux fins de leur Étude spéciale sur les droits et libertés des enfants, tel qu'autorisé par le Sénat le mercredi 3 novembre 2004. Le budget approuvé se lit comme suit:

Services professionnels et autres	56 250 \$
Transports et communications	0
Autres dépenses	0
Total	56 250 \$

Respectueusement soumis,

APPENDIX "B"
(see p. 183)

Thursday, November 18, 2004

The Standing Senate Committee on Human Rights has the honour to present its

THIRD REPORT

Your Committee, which was authorized by the Senate on Wednesday, November 3, 2004, to examine and monitor issues relating to human rights and, *inter alia*, to review the machinery of government dealing with Canada's international and national human rights obligations, respectfully requests for the purpose of this study that it be empowered to engage the services of such counsel, technical, clerical and other personnel as may be necessary.

Pursuant to Chapter 3:06, section 2(1)(c) of the *Senate Administrative Rules*, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that Committee are appended to this report.

Respectfully submitted,

ANNEXE « B »
(voir p. 183)

Le jeudi 18 novembre 2004

Le Comité sénatorial permanent des droits de la personne a l'honneur de présenter son

TROISIÈME RAPPORT

Votre Comité, autorisé par le Sénat le mercredi 3 novembre 2004 à étudier et surveiller l'évolution de diverses questions ayant trait aux droits de la personne et à examiner, entre autres choses, les mécanismes du gouvernement pour que le Canada respecte ses obligations nationales et internationales en matière de droits de la personne, demande respectueusement qu'il soit, aux fins de ses travaux, autorisé à embaucher tout conseiller juridique et personnel technique, de bureau ou autre dont il pourrait avoir besoin.

Conformément au chapitre 3:06, section 2(1)(c) du *Règlement administratif du Sénat*, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant, sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis,

La présidente,

RAYNELL ANDREYCHUK

Chair

**STANDING SENATE COMMITTEE ON
HUMAN RIGHTS****Special study on Canada's international and
national human rights obligations****APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE PERIOD ENDING MARCH 31, 2005****ORDER OF REFERENCE**

Extract from the *Journals of the Senate*, of Wednesday,
November 3, 2004:

The Honourable Senator Andreychuk moved,
seconded by the Honourable Senator Oliver:

That the Standing Senate Committee on Human
Rights be authorized to examine and monitor issues
relating to human rights and, *inter alia*, to review the
machinery of government dealing with Canada's
international and national human rights obligations; and

That the papers and evidence received and taken on
the subject during the First, Second and Third Session of
the Thirty-seventh Parliament be referred to the
Committee;

That the Committee submit its final report to the
Senate no later than December 23 2005, and that the
Committee retain until January 31, 2006 all powers
necessary to publicize its findings.

The question being put on the motion, it was adopted.

Le greffier du Sénat,
Paul Bélisle
Clerk of the Senate

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
DROITS DE LA PERSONNE****Pour une étude spéciale sur les obligations nationales et
internationales du Canada en matière de droits de la personne****DEMANDE D'AUTORISATION BUDGÉTAIRE
POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 2005****ORDRE DE RENVOI**

Extrait des *Journaux du Sénat* du mercredi 3 novembre 2004:

L'honorable sénateur Andreychuk propose, appuyée par
l'honorable sénateur Oliver,

Que le Comité sénatorial permanent des droits de la
personne soit autorisé à étudier et surveiller l'évolution de
diverses questions ayant traités aux droits de la personne et à
examiner, entre autres choses, les mécanismes du
gouvernement pour que le Canada respecte ses obligations
nationales et internationales en matière de droits de la
personne; et

Que les mémoires reçus et les témoignages entendus sur la
question par le Comité au cours des première, deuxième et
troisième sessions de la trente-septième législature soient
déférés au Comité;

Que le Comité soumette son rapport final au plus tard
le 23 décembre 2005, et qu'il conserve jusqu'au 31 janvier
2006 tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses
conclusions.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

SUMMARY OF EXPENDITURES

Professional & other services	\$ 34,425
Transportation & communications	39,938
All other expenditures	<u>300</u>
TOTAL:	\$ 74,663

RÉSUMÉ DES DÉPENSES

Services professionnels et autres	34 425 \$
Transports et communications	39 938
Autres dépenses	<u>300</u>
TOTAL	74 663 \$

The Standing Senate Committee on Human Rights approved the above budget on Monday, November 1st, 2004.

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité sénatorial permanent des droits de la personne le lundi 1^{er} novembre 2004.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is being considered:

Le soussigné ou un remplaçant sera présent lors de l'étude de ce budget.

Date Chair, Standing Senate Committee on Human Rights

Date Présidente, Comité sénatorial permanent des droits de la personne

Date Chair, Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

Date Président, Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

FOR INFORMATION ONLY — BUDGETS FOR PREVIOUS FISCAL YEARS

Previous studies

	Proposed Budget	Approved	Expenses incurred
2002-2003	\$266,300	\$80,000	\$41,412
New session	\$17,500	\$17,500	\$ 1,455
2003-2004	\$52,605	\$25,015	\$ 4,261
2003-2004	\$85,030	\$50,450	\$39,568

À TITRE D'INFORMATION — BUDGETS POUR LES DERNIERS EXERCICES FINANCIERS

Études précédentes

	Budget présenté	approuvé	dépenses encourues
2002-2003	266 300\$	80 000\$	41 412\$
Nouvelle session	17 500\$	17 500\$	1 455\$
2003-2004	52 605\$	25 015\$	4 261\$
2003-2004	85 030\$	50 450\$	39 568\$

EXPLANATION OF COST ELEMENTS

PROFESSIONAL & OTHER SERVICES

1. Meals (0415)		
10 working dinners, \$400 per dinner	\$4,000	\$ 4,000
2. Promotion of the Report and Communication consultant		
(approx. 10 days x \$750 = \$7,500)	\$7,500	
3. Consultant to update the report LaViolette		
Professor LaViolette(8 days x \$750 = \$6,000)		
Student (40 hrs x \$31.24 = \$1,250)		
Administrative fees (Photocopies etc) \$75		7,325
4. Consultant to update the report on OAS		
Mrs Carol Hilling		
(approx. 15 days x \$750 = \$11,250)		11,250
5. Registration at Conference		
ICLN 3th Annual Conference		
4 Senators		
(4 x 695 euros = 2,789 euros @ 1.5594 = \$4,350)		<u>4,350</u>
Sub-total		\$ 34,425

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS

1. Transportation Consultant on report on OAS		
Mrs Carol Hilling		
(2 trips Montréal — Ottawa)		
Train VIA (\$275 x 2 trips = \$550)		
Hotel(1night x \$200 x 2 trips = \$400)		
Per Diem(2 days x 2 trips x \$71.95 = \$288)		
Taxis(2 rides x 2 trips x \$25 = \$100)		\$ 1,338
2. Conference		
ICLN 3nd Annual Conference		
International and National Impact of the ICC		
December 2004-10-29		
The Hague The Netherlands		
(4 senators)		
Plane: Ottawa- The Hague		
(4 participants x \$6,450.00) = \$25,800		
Hotel accommodation		
(4 participants x 5 nights x \$375.00) = \$7,500		
Per Diem		
(92.84 euros x 1.5594 = 145.00cdn)		
(4 participants x 5 days x \$145.00) = \$2,900		
Taxis		
(4 participants x 4 rides x \$25.00) = \$400		
Contingencies = \$2000		<u>38,600</u>
* Bank of Canada Exchange Average Rate for October 2004: 1.5594		
Sub-total		\$ 39,938

ALL OTHER EXPENDITURES**1. Utilities, Materials & Supplies (0699)**

1. Books	\$ 150	
2. Publications	<u>150</u>	
Sub-total		\$ 300
TOTAL		\$ 74,663

The Senate Administration has reviewed this budget application.

Heather Lank, Principal Clerk of Committees and
Private Legislation

Date

Hélène Lavoie, Director of Finance

Date

EXPLICATION DES COÛTS

SERVICES PROFESSIONNELS ET SPÉCIAUX

1. Repas de travail (0415)		
(10 repas @ 400 \$) = 4 000 \$		4 000 \$
2. Promotion du rapport et Consultant en communication (0432)		
(approx. 10 jours x 750\$ = 7 500\$)		7 500
3. Consultant pour mise à jour du rapport LaViolette		
Professeur LaViolette(8 jours x 750\$ = 6 000\$)		
Étudiant(40 hrs x 31.24 = 1 250\$)		
Frais d'administration (Photocopies ect.) 75\$		7 325
4. Consultant pour mise à jour du rapport sur OEA		
Maître Carol Hilling		
(approx. 15 jours x 750\$ = 11 250\$)		11 250
5. Enregistrement — Conférence		
ICLN 3 ^{ième} conférence annuelle		
4 sénateurs		
(4 x 695 euros — 2 789 euros @ 1.5594 = 4 350\$)		4 350
Total partiel		34 425 \$

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

1. Transport pour le consultant - rapport de OEA		
Maître Carol Hilling		
(2 voyages Montréal — Ottawa)		
Train VIA (275\$ x 2 voy. = 550\$)		
Hotel(1 nuit x 200\$ x 2 voy. = 400\$)		
Per Diem(2 jours x 2 voy. x 71.95\$ = 288\$)		
Taxis(2 randonnés x 2 voy. x 25\$ = 100\$)		1 338 \$
2. Conférence		
ICLN 3 ^{ième} conférence annuelle		
International and National Impact of the ICC		
Décembre 2004		
La Haye Les Pays-Bas		
(4 sénateurs)		
Avion: Ottawa- La Haye		
(4 participants x 6450\$) = 25 800\$		
Hotel accommodation		
(4 participants x 5 nuits x 375\$) = 7 500\$		
Per Diem		
(92.84 euros x 1.5594 = 145.00cdn)		
(4 participants x 5 jours x 145\$) = 2 900\$		
Taxis		
(4 participants x 4 randonnés x 25\$) = 400\$		
Contingencies = 2 000\$		38 600
* Banque du Canada Moyenne du taux de change pour octobre 2004: 1.5594		
Total partiel		39 938 \$

AUTRES DÉPENSES**1. Services, matériels & fournitures (0699)**

1. Livres	150 \$	
2. Publications	<u>150</u>	
Total partiel		<u>300 \$</u>
TOTAL		74 663 \$

L'Administration du Sénat a étudié cette demande budgétaire.

Heather Lank, greffière principale des comités

Date

Hélène Lavoie, Directrice des finances

Date

APPENDIX (B) TO THE REPORT

THURSDAY, November 18, 2004

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget presented to it by the Standing Senate Committee on Human Rights for the proposed expenditures of the said Committee for the fiscal year ending March 31, 2005 for the purpose of its Special Study on Canada's international and national human rights obligations, as authorized by the Senate on Wednesday, November 3, 2004. The approved budget is as follows:

Professional and Other Services	\$ 18,575
Transportation and Communications	0
Other Expenditures	<u>0</u>
Total	\$ 18,575

Respectfully submitted,

*Le président,***GEORGE FUREY***Chair***ANNEXE (B) AU RAPPORT**

Le JEUDI 18 novembre 2004

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été présenté par le Comité sénatorial permanent des droits de la personne concernant les dépenses projetées dudit Comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005 aux fins de leur Étude spéciale sur les obligations nationales et internationales en matière de droits de la personne, tel qu'autorisé par le Sénat le mercredi 3 novembre 2004. Le budget approuvé se lit comme suit:

Services professionnels et autres	18 575 \$
Transports et communications	0
Autres dépenses	<u>0</u>
Total	18 575 \$

Respectueusement soumis,

APPENDIX "C"
(see p. 183)

Thursday, November 18, 2004.

The Standing Senate Committee on Transport and Communications has the honour to present its

SECOND REPORT

Your Committee, which was authorized by the Senate on Tuesday, October 19, 2004 to examine and report on the current state of Canadian media industries; emerging trends and developments in these industries; the media's role, rights, and responsibilities in Canadian society; and current and appropriate future policies relating thereto, respectfully requests that it be empowered to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be necessary, and to adjourn from place to place within Canada for the purpose of its study.

Pursuant to Chapter 3:06, section 2(1)(c) of the *Senate Administrative Rules*, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that Committee are appended to this report.

Respectfully submitted,

ANNEXE « C »
(voir p. 183)

Le JEUDI 18 novembre 2004

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Votre Comité, autorisé par le Sénat le mardi 19 octobre 2004 à examiner, pour en faire rapport, l'état actuel des industries de médias canadiennes; les tendances et les développements émergents au sein de ces industries; le rôle, les droits, et les obligations des médias dans la société canadienne; et les politiques actuelles et futures appropriées par rapport à ces industries, demande respectueusement qu'il soit autorisé à retenir les services d'avocats, de conseillers techniques et de tout autre personnel jugé nécessaire, et à s'ajourner d'un lieu à l'autre au Canada.

Conformément au chapitre 3:06, section 2(1)(c) du *Règlement administratif du Sénat*, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant, sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis,

La présidente

JOAN FRASER

Chair

APPENDIX (A) TO THE REPORT**STANDING SENATE COMMITTEE ON
TRANSPORT AND COMMUNICATIONS****STUDY OF THE CANADIAN NEWS MEDIA****APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2005**

Extract from the *Journals of the Senate* of Tuesday, October 19, 2004:

The Honourable Senator Tkachuk for the Honourable Senator Fraser moved, seconded by the Honourable Senator LeBreton:

That the Standing Senate Committee on Transport and Communications be authorized to examine and report on the current state of Canadian media industries; emerging trends and developments in these industries; the media's role, rights, and responsibilities in Canadian society; and current and appropriate future policies relating thereto;

That the Committee submit its final report to the Senate no later than Friday, June 17, 2005; and

That the papers and evidence received and taken on the subject and the work accomplished during the First and Second Sessions of the Thirty-seventh Parliament be referred to the Committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

Le greffier du Sénat,
Paul Bélisle
Clerk of the Senate

ANNEXE (A) AU RAPPORT**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS****ÉTUDE DES MÉDIAS CANADIENS D'ACTUALITÉS****DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS
2005**

Extrait des *Journaux du Sénat* du mardi 19 octobre 2004:

L'honorable sénateur Tkachuk, au nom de l'honorable sénateur Fraser, propose, appuyé par l'honorable sénateur LeBreton,

Que le Comité sénatorial permanent des transports et des communications soit autorisé à examiner, pour en faire rapport, l'état actuel des industries de médias canadiennes; les tendances et les développements émergents au sein de ces industries; le rôle, les droits, et les obligations des médias dans la société canadienne; et les politiques actuelles et futures appropriées par rapport à ces industries;

Que le Comité fasse rapport au Sénat au plus tard le vendredi 17 juin 2005; et

Que les mémoires reçus et les témoignages entendus sur la question par le Comité au cours des première et deuxième sessions de la trente-septième législature soient déférés au Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

SUMMARY OF EXPENDITURES

Professional and Other Services	\$ 215,800
Transportation and Communications	235,089
All Other Expenditures	<u>19,060</u>
TOTAL	\$ 469,949

The above budget was approved by the Standing Senate Committee on Transport and Communications on Wednesday, November 3, 2004.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is considered.

Date

The Honourable Joan Fraser
Chair, Standing Senate Committee on
Transport and Communications

Date

The Honourable George Furey
Chair, Standing Committee on Internal
Economy, Budgets, and Administration

SOMMAIRE DES DÉPENSES

Services professionnels et autres	215 800 \$
Transports et communications	235 089
Autres dépenses	<u>19 060</u>
TOTAL	469 949 \$

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité sénatorial permanent des transports et des communications le mercredi 3 novembre 2004.

Le soussigné ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le présent budget sera étudié.

Date

L'honorable Joan Fraser
Président du Comité sénatorial permanent
des transports et des communications

Date

L'honorable George Furey
Présidente du Comité permanent de la régie
interne, des budgets et de l'administration

FOR INFORMATION ONLY**Past Expenditures**

	2002-2003	2003-2004	2004-2005 (to May 23, 2004)
Funds Requested	\$ 4,400	\$ 462,050	\$ 439,030
Funds Released	\$4,400	\$ 224,650	\$ 4,000
Expenditures	\$ 530	\$ 32,804	\$ 374

NOTE D'INFORMATION**Historique des dépenses**

	2002-2003	2003-2004	2004-2005 (jusqu'au 23 mai 2004)
Fonds demandés	4 400 \$	462 050 \$	439 030 \$
Fonds autorisés	4 400 \$	224 650 \$	4 000 \$
Dépenses	530 \$	32 804 \$	374 \$

**STANDING COMMITTEE ON
TRANSPORT AND COMMUNICATIONS
STUDY OF THE CANADIAN NEWS MEDIA
EXPLANATION OF BUDGET ITEMS
APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2005**

PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**1. Research**

a) Special Adviser (David Black, 75 days x \$600)	\$ 45,000
b) Survey of Canadians' usage of and confidence in the news media	70,000
c) Research Studies	<u>25,000</u>

Sub-Total, Research \$ 140,000

2. Communications Consultant (10 days x \$800) 8,000

3. Working Meals (25 meals x \$500) 12,500

4. Translation and Interpretation Services
(translation and recording equipment for activities outside Ottawa)
(12 days x \$2,500) 30,000

5. Reporting
(both languages for hearings outside Ottawa) (9 days x \$2,700) 24,300

6. Hospitality 1,000

Sub-Total — Professional and Other Services **\$ 215,800**

TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS**1. Travel Expenses**

For public hearings in Canada: 12 Senators, 1 Clerk, 1 Committee staff,
2 Researchers, 1 Stenographer, and 3 Interpreters (20 Individuals)
For travel outside Canada: 12 Senators, 1 Clerk, 2 Researchers (15 Individuals)

(A) Travel to Ontario and Quebec for public hearings (December 2004)

(May also include a few hours of on-site visits)

i) Air Transport (from and to Ottawa)	
a) 12 x \$1,600	\$ 19,200
b) 8 x \$1,410	11,280
ii) Ground Transport (6 taxis x 20 x \$25)	3,000
iii) Hotel Accommodations (3 nights x 20 x \$200)	12,000
iv) <i>Per diems</i> (4 days x 20 x \$73.10)	5,848
v) Contingencies (4 days x \$500)	<u>2,000</u>

Sub-Total, Travel to Ontario and Quebec \$ 53,328

(B) Travel to Western Canada for public hearings (February 2005)

(May also include a few hours of on-site visits)

i) Air Transport (from and to Ottawa)	
a) 12 x \$4,562	\$ 54,744
b) 8 x \$3,912	31,296
ii) Ground Transport (12 taxis x 20 x \$25)	6,000
iii) Hotel Accommodations (6 nights x 20 x \$200)	24,000
iv) <i>Per diems</i> (7 days x 20 x \$73.10)	10,234
v) Contingencies (7 days x \$500)	<u>3,500</u>

Sub-Total, Travel to Western Canada \$ 129,774

(C) Travel to Washington, D.C. (March 2005)

i) Air Transport (from and to Ottawa)			
a) 12 x \$1,784		\$ 21,408	
b) 3 x \$1,784		5,352	
ii) Ground Transport			
a) 4 taxis x 15 x \$40		2,400	
b) Buses (3 days x US\$1,000 at C\$1.30)		3,900	
iii) Hotel Accommodations (2 nights x 15 x US\$300 at C\$1.30)		11,700	
iv) <i>Per diems</i> (3 days x 15 x US\$73.10 at C\$1.30)		4,277	
v) Contingencies (3 days x US\$500 at C\$1.30)		<u>1,950</u>	
Sub-Total, Travel to Washington, D.C.			\$ 50,987
2. Courier Services			<u>1,000</u>
Sub-Total — Transport and Communications			\$ 235,089

ALL OTHER EXPENDITURES**1. Rental**

a) Meeting rooms for public hearings (9 days x \$1,000)		\$ 9,000	
b) Meeting rooms for use in Washington, D.C. (3 days x US\$400 at C\$1.30)		1,560	
c) Equipment for public hearings (9 days x \$500)		<u>4,500</u>	
Sub-Total, Rental			\$ 15,060
2. Books, newspapers, and magazines			2,000
3. Miscellaneous			<u>2,000</u>
Sub-Total — All Other Expenditures			\$ 19,060

TOTAL**\$ 469,949**

The Senate administration has reviewed this budget application.

Heather Lank, Principal Clerk, Committees Directorate

Date

Hélène Lavoie, Director of Finance

Date

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS**

ÉTUDE DES MÉDIAS CANADIENS D'ACTUALITÉS

**EXPLICATION DES ITEMS BUDGÉTAIRES
DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS 2005**

SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES

1. Recherche

a) Conseiller spécial (David Black, 75 jours x 600 \$)	45 000 \$
b) Sondage de l'usage des médias d'information par les canadiens et de la confiance qu'ils ont en ces médias	70 000
c) Études	<u>25 000</u>

Sous-total de la recherche 140 000 \$

2. Consultant en communications (10 jours x 800 \$) 8 000

3. Repas de travail (25 repas x 500 \$) 12 500

4. Services de traduction et d'interprétation

(équipements pour la traduction et services d'enregistrement pour les activités à l'extérieur d'Ottawa) (12 jours x 2 500 \$) 30 000

5. Transcriptions

(les deux langues pour les audiences à l'extérieur d'Ottawa) (9 jours x 2 700 \$) 24 300

6. Hospitalité

1 000

Sous-total — Services professionnels et autres

215 800 \$

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

1. Frais de déplacement

Pour les réunions publiques au Canada: 12 sénateurs, 1 greffier, 1 personnel du Comité, 2 recherchistes, 1 sténographe, 3 interprètes (20 personnes)

Pour les voyages à l'extérieur du Canada: 12 sénateurs, 1 greffier, 2 recherchistes (15 personnes)

(A) Déplacement en Ontario et au Québec pour les audiences publiques (Décembre 2004)

(Pourrait également impliquer quelques heures de visites sur place)

i) Transport aérien (de et vers Ottawa)

a) 12 x 1 600 \$ 19 200 \$

b) 8 x 1 410 \$ 11 280

ii) Transport terrestre (6 taxis x 20 x 25 \$) 3 000

iii) Hôtels (3 nuits x 20 x 200 \$) 12 000

iv) Allocations journalières (4 jours x 20 x 73,10 \$) 5 848

v) Contingences (4 jours x 500 \$) 2 000

Sous-total, déplacement en Ontario et au Québec 53 328 \$

(B) Déplacement dans l'Ouest canadien pour les audiences publiques (février 2005)

(Pourrait également impliquer quelques heures de visites sur place)

i) Transport aérien (de et vers Ottawa)

a) 12 x 4 562 \$ 54 744 \$

b) 8 x 3 912 \$ 31 296

ii) Transport terrestre (12 taxis x 20 x 25\$) 6 000

iii) Hôtels (6 nuits x 20 x 200 \$) 24 000

iv) Allocations journalières (7 jours x 20 x 73,10 \$) 10 234

v) Contingences (7 jours x 500 \$) 3 500

Sous-total, déplacement dans l'Ouest canadien 129 774 \$

(C) Déplacement à Washington, D.C. (Mars 2005)

i) Transport aérien (de et vers Ottawa)			
a) 12 x 1 784 \$	21 408 \$		
b) 3 x 1 784 \$	5 352		
ii) Transport terrestre			
a) 4 taxis x 15 x 40 \$	2 400		
b) Autocar (3 jours x 1 000 US\$ à 1,30 C\$)	3 900		
iii) Hôtels (2 nuits x 15 x 300 US\$ à 1,30 C\$)	11 700		
iv) Allocations journalières (3 jours x 15 x 73,10 US\$ à 1,30 C\$)	4 277		
v) Contingences (3 jours x 500 US\$ à 1,30 C\$)	<u>1 950</u>		
Sous-total, déplacement à Washington, D.C.		50 987 \$	
2. Courrier		<u>1 000</u>	
Sous-total — transports et communications			235 089 \$
AUTRES DÉPENSES			
1. Location			
a) Salles de réunion pour les audiences publiques (9 jours x 1 000 \$)	9 000 \$		
b) Salles de réunion à Washington, D.C. (3 jours x 400 US\$ à 1,30 C\$)	1 560		
c) Équipements pour les audiences publiques (9 jours x 500\$)	<u>4 500</u>		
Sous-total, location		15 060 \$	
2. Achat de livres et de périodiques		2 000	
3. Divers		<u>2 000</u>	
Sous-total — Autres dépenses			<u>19 060 \$</u>
TOTAL			469 949 \$

L'administration du Sénat a examiné la présente demande d'autorisation budgétaire.

Heather Lank, greffière principale, Direction des comités

Date

Hélène Lavoie, directrice des Finances

Date

APPENDIX (B) TO THE REPORT

THURSDAY, November 18, 2004

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget presented to it by the Standing Senate Committee on Transport and Communications for the proposed expenditures of the said Committee for the fiscal year ending March 31, 2005 for the purpose of its Special Study on the Canadian News Media, as authorized by the Senate on Tuesday, October 19, 2004. The approved budget is as follows:

Professional and Other Services	\$ 39,672
Transportation and Communications	53,328
Other Expenditures	<u>7,000</u>
Total	\$ 100,000

(includes funds for public hearings and fact-finding)

Respectfully submitted,

ANNEXE (B) AU RAPPORT

Le JEUDI 18 novembre 2004

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été présenté par le Comité sénatorial permanent des transports et des communications concernant les dépenses projetées dudit Comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2005 aux fins de leur Étude spéciale des médias canadiens d'actualités, tel qu'autorisé par le Sénat le mardi 19 octobre 2004. Le budget approuvé se lit comme suit:

Services professionnels et autres	39 672 \$
Transports et communications	53 328
Autres dépenses	<u>7 000</u>
Total	100 000 \$

(y compris des fonds pour audiences publiques et voyage d'étude)

Respectueusement soumis,

Le président,

GEORGE FUREY

Chair



If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada —
Publishing and Depository Services
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux —
Les Éditions et Services de dépôt
Ottawa (Ontario) K1A 0S5